

GAZETA TRANSILVANIEI.

REDACȚIUNEA ȘI ADMINISTRATIUNEA:
BRAȘOVU, piața mare Nr. 22.

„GAZETA“ IEȘE ÎN FIECARE ZI.

Pe unu an 12 flor., pe șese luni 6 flor., pe trei luni 3 flor.

România și străinătate:

Pe an 36 fr., pe șese luni 18 fr., pe trei luni 9 franci.

SE PRENUMERĂ:

la poște, la librării și pe la dd. corespondenți.

ANUNCIURILE:

O seriă garmondă 6 cr. și timbru de 30 cr. v. a. pentru fiecare publicare

Soritori nefrancați nu se primesc. — Manuscrisuri nu se retrămit.

ANULU XLVIII.

Nr. 47.

Joi, 28 Februarie (12 Martie)

1885.

Brașov, 27 Febr. (11 Martie) 1885.

Se vede că ne apropiăm cu pași răpeși de primăvară, căci érași ne sosesc sciri neliniștitoare din sînul poporațiunilor din peninsula balcanică. Aceste sciri privesc de o camdată Macedonia și Albania, două provincii în care domnesce cea mai mare nemulțămire.

Scim că atașatul militar delambasada englesă din Constantinople, maiorul Trotter, fusese însărcinat să studieze situațiunea din Macedonia. El și-a terminat misiunea și după cum ne spune „Corespondența politică“, rezultatele cercetărilor sale sunt puțin satisfăcătoare.

Părțile sudice ale provinciei s'au mai liniștit, ce e drept, în timpul din urmă, dar în districtul Dibra și în ținuturile dela granițele Bulgariei și Rumeliei orientale ferberea în sînul poporațiunilor este mare și siguranța publică este amenințată.

Nu mai puțin neliniștitoare este starea lucrurilor din Albania, unde Arnăuții nu vreau să se împace cu Turcii odată cu capul. Albanesii sunt hotărâți să nu lase hangearul din mână, decât când vor scăpa de dominațiunea turcescă.

Raportele ce sosesc din Albania ne fac să credem, că încercările dintre Turci și Albanesi, care peste érnă mai încetaseră, vor fi cu atât mai sângerose, cu cât atmosfera munților va permite Arnăuților să se adăpostescă mai lungă vreme în obârșiele lor, de unde apoi la ocașiuni bine venite să sară asupra Turcilor și să măcelărescă.

Inceputul l'au făcut deja de acum Arnăuții din ținutul Drinei. În Belgrad au sosit sciri din Pristina, că în apropierea Prisrendului a fost un grăsnic măcel între trei batalioane de oștire turcescă numărându 2400 de ómeni și între Albanesi. Încercarea a început în Ljumanka Nahia lângă Drina și succesul hangearilor arnăuțesci a fost atât de mare, încât în defileul Bucolji cele trei batalioane turcesci ce s'au trimis să împrăștie pe Arnăuți, au fost făcute prizoniere, și parte mare din ele măcelărite.

După toate acestea, nu mai este de lipsă să accentuăm, că materia esplosibilă și acum, 6 ani după tractatul din Berlin, este destulă în Orient și că prin urmărire tot ce au alcătuit diplomații în 1878, n'a fost decât numai un pas spre rezolvarea cestiunii Orientului.

Acastă rezolvare se va impune în curând cu mai mare putere ca la 1877 diplomației europene și sörtea orientului european și a popórelor mici depinde foarte mult dela modul cum se vor rezolvă conflictele ce s'au iscat în Europa, Africa și Asia prin intrigile cancelarului german, ce au de scop de a desbina între sine pe Anglia, Franța și Italia, cari ar trebui să mergă mână în mână avându interese comune.

Parastasele întru pomenirea martirilor noștri din 1784—85.

Alba-Iulia 24 Faur 1885.

Domnule Redactor!

Duminecă în 17 Faur v. (1 Martie n.) a. c. s'a celebrat și la biserica gr. c. din Maier (Alba-Iulia) parastasul „Martirilor Horia, Cloșca și Crișan“, cari au fost anume pomeniți.

Credincioșii ce se țin de biserica gr. cat. din Maier — cu totă inteligența au asistat la serviciul divin.

Preotul l'a introdus cu următoarele cuvinte: „Iubiți creștini, această pomană pe care o vedeți așezată pe masă înaintea voastră, se va împărți pentru un scop filantropic — împreună-vă dară rugăciunile vóstre cu ale preotului.“

Publicul întreg cu zelul cel mai mare s'a rugat — aruncându privirile la fiecare amintire a numelor lor cătră cer. — Inteligența încă entusiasmata s'a rugat.

Un poporan a dăruit sfintei biserici și o iconă cu răstignirea Domnului „Isus Christos“ reamintindu-și cuvintele ce le-a rostit preotul cătră „Horia și Cloșca“ la executarea lor: „Sărută-ți această cruce și luați pildă dela ceea ce a murit pe ea.“ i. p. —

CRONICA POLITICĂ.

Declarațiunile ce le-a făcut lordul Gravelle în parlamentul engles, pentru ca să împace pe Bismarck, fac pe cele mai multe țiare franceze să ia în ris pe ministrul engles și condamnă tonul umilit cu care a vorbit. Limbajul nobilului lord, dice „Temps“, va deștepta órecare mirare în Europa. Lordul Gravelle s'a demis până la o mărturisire umilită și s'a înșos în fiecare direcțiune, așa că prințul Bismarck ar fi de fer, d că nu s'ar sinți mișcat de atăta pocăință. »Paris« nu vrea să mai vorbescă de fiorosul act de pocăință. Anglia se va întorce dinspre ministrul care a arătat o slăbiciune de necrețut. »France« crede, că Gladstone și Gravelle nu mai pot fi respectați de poporul engles. »Liberté« numesce pe prințul Bismarck un Joe; când el își încrunță sprințele, tremură Olimpul. Numitul diar își bate joc de pocăința lordului, dar cel puțin găsese că e bine, că s'a înlăturat cauza care putea să turbure liniștea Europei.

Maiorul Trotter, atașatul militar la ambasada englesă din Constantinople, care fusese însărcinat să studieze situațiunea din Macedonia, și-a terminat misiunea. »Pol. Corr.« e informată că, precum se asigură în cercurile bine instruite, raportul maiorului Trotter constată, cumcă siguranța publică în părțile sudice ale provinciei în cele din urmă 18 luni s'a îmbunătățit foarte mult, precând în districtul Dibra și în ținuturile dela granițele Bulgariei și Rumeliei orientale starea siguranței publice este ca și mai înainte foarte satisfăcătoare.

Starea lucrurilor în Albania se află tot în acel stadiu de nesiguranță și turburare ca totdeauna până acuma. »N. fr. Presse« află din Belgrad, că după rapoartele sosite acolo din Pristina, în Albania, Arnăuții s'au încercat cu trupele turcesci în Ljumanka Nahia, lângă Drina, la 35 kilometri spre sud-vest de Prisrend. Lupta a fost sângeră și în defileul Bucolji, Albanesii au luat prizoniere trei batalioane de Turci de câte 800 de ómeni. Se mai comunică, că parte mare din cei 2400 de Turci au fost măcelăriți de bandele albanese.

O nouă probă a bunătății maghiare față cu Românii.

Năsud, la 7 Martie 1885.

Deși șodeniile și lucrurile de ris sunt la ordinea zilei, mai vórtos de un timp încóce sub constituționalismul actual, nu va strică a mai înregistra un cas curios în anele acestor țeri. Lucrul în sine mai că nici atențiune n'ar merită, necum se-i dea omul însemnătate. Cu toate acestea, căutându-se la modul și forma executării, la scopurile ce urmăresce regimul actual și organele aceluia, precum și la felurile apucături, cari se folosesc pentru de a provoca lucruri, prin cari se pot astupă golătatea fraselor de toate dizele ale diaristicii maghiare, precum și ca să se spele față cu lumea

esternă rușinea, căreia se espun pre și ce merge prin insultele, ce le aruncă continuu asupra naționalităților nemaghiare numindu-le trădătoare de patriă și mai scie D-șeu cum, nu se pote trece nici decum cu vederea.

Bunul nostru regim, ca nu cumva să rămână vreun colț locuit de naționalități nemaghiare neimpărțite de bunătățile sale nemărginite și de părintesca îngrijire, a însărcinat după mórtea fostului comite suprem al comitatului Bistrița-Năsud Francisc Wössler, pe comitele suprem al comitatului Solnoc-Dobéca ca să vină și să fericescă și pe locuitorii Români și Sași ai acestui comitat. Pre ce cale voesce a face acesta e destul de cunoscut până acuma, este însă a se arăta și calea indirectă a faptelor complinite, pe care voesce a-și ajunge scopul. Lăsându de o parte frazele de care se folosese sub masca bunei voînțe dicendu: „nu impun, ci e o dorință a mea decă se pote implini, precând în faptă notarilor și altor împiegați politici le și impune, firesce tot sub formă de dorință și aceia fac de frică ca de bună voia, să trec la obiect:

În Năsud s'a întemeiat nu de mult o societate acționară pentru înșințarea unei tipografii și librării. Librăria s'a și deschis pe baza concesiunii organelor politice și sub firma intabulată judecătorește »Concordia.« Aceea librăria s'a mărginit până acuma numai la procurare de cărți scolare precum și utensilie pentru școlă, apoi la comandarea de cărți și foi de cetit la dorința espresă a unui or altuia dintre privați.

Pre baza unei denunțări false ori că doră numai i-a picat din senin în minte prea bunului și îngijitorului nostru comite suprem, că s'ar vinde cine scie ce cărți revoluționare și cuprinđtore de idei daco-romanistice, trâmte pe vice-măria-sa, »măna dréptă« după cum îl numesce, pe proto-notarul actual cu însărcinarea de a lua la strictă cercetare numita librăria.

Acela și vine la Năsud, și încă cum? »Risum teneatis!« Eacă așa: La 6 Martie st. n. a. c., între orele trei și patru post-meridiane apare vice-măria-sa înaintea numitei librării înșoit de-o gardă de 5 gendarmi sub comanda unui sub-locotenent de gendarmerie, pune tot edificul sub stare de asediu, lăsându să se posteze la fiecare ușă câte un gendarm — noroc că întreg edificul nu posedă multe uși, căci ar fi fost altcum necesitat să recuire gendarmeria cine scie de unde și pe bieții asediați i-ar fi ținut acolo totă noptea, ba pote și a doua zi. — Se dá ordin strict ca să nu lase pe nimeni să esă din cei asediați, nici să între cineva în locul cu pricina. Ce e mai mult, în același edificiu cu librăria se află și administrațiunea casei de împrumut și păstrare »Aurora« și după cum se scie la societăți de atare natură ómenii vin continuu. Pe căți i-a apucat furtuna acolo împreună cu controlorul i-au pus asemenea sub stare de asediu, altora însă li s'a oprit intrarea, asemenea s'a întemplat, de sine se înțelege, la librăria.

Înrându vice-măria-sa împreună cu numitul sub-locotenent, întrebă de capul societății, și servitorul spune că acela e profesorul Dr. A. P. Alexi. Numai decât lasă să-l cheme și-i spune scopul venirii. Firesce că i s'a cerut cartea de legitimare, care i s'a și arătat, o zamă lungă, și încă noroc că d-lu Alexi scie așa de bine unguresce, încat a putut să înțelegă cuvintele: Bánffy, foispan. Dându-i-se însă deslușire cumcă numitul profesor e numai ca însărcinat cu conducerea afacerilor de întreprindere, ér capul directoriului este directorul gimnasial Ión Ciocanu, se invită ca până la sosirea aceluia să începă manopera pentru care e trimis.

La patru ore se începe cercetarea, se pulverisază carte de carte, articol de articol, până și caetele de scris, întrebându-se, că nu cumva sunt și cu chipuri, la ce arătându-se una din întemplare cu chipul la Petóffy s'a întreat, decă cumva nu ar fi de confiscat și aceea.

Spre mai mare mirare află vice-măria-sa că în librăria din Năsud se găsește și mapa comitatului și-a și cumpărat una, asemenea și sub-locotenentul gendarm, dicendu că în librării din capitală nu se află, (fie permis a observa, între parentese, că pote fi oricine sigur, că în librării care le cercă dumnealui, nu se va fi aflându).

După ce s'a gătat cu pulverisarea cărților cam pe la 8 ore, ca să nu mîergă chiar fără rezultat din Năsăud, spaima Maghiarilor, a aflat cu cale a confisca următoarele: »Istoria revoluțiunii lui Horia și Cloșca« toate esemplarele câte le-a aflat; »Beiträge zur Geschichtsforschung der Rumänen« tradusă de Gornănescu; »Martirii dela Plevna«; »Cărțile sâtenului român« Nrii: I, II și III; »Un catalog de cărți a bibliotecii Socec et. Comp«; două declarațiuni vamale; un număr din »Școala practică« a lui Petri din anul 1883.

Cu acestea gătându-se manopera patriotică, invită pe președintele directoriului și pe conducătorul afacerilor de întreprindere, ca să subscrie protocolul, cari ambii au declarat simplu, că așa ceva nu pot să subscrie. Inchipuiescă-și ori-cine, cât de greu a putut să înghită vice-omnipotența sa, care firesc nefăcându mulți pureci prin Năsăud, a trecut ca Mercurul la Olimp, ca să raporteze lui Joe despre strălucitul rezultat.

Trecându dela Evrei érași la nemuri, să fie permisă a adresa Ilustrității sale, domnului șișpan, câteva întrebări:

Voesce Ilustritatea sa pe astă cale să întemeieze bunele relațiuni între domnia lui și locuitorii acestui comitat, care le accentuă cu atâta însuflețire la deschiderea primei congregații după instalare? — Atunci numai înainte. Ne vom înțelege bine.

Voesce Ilustritatea sa să se arate tare și mare, să terorizeze ca în comitatul Solnoc-Dobeca? — Alios ventos aliasque procellas vidimus. — Fiă sigură Ilustritatea sa, că atât locuitorii sași cât și Românii din comitatul Bistrița-Năsăud vor să se fiă totdeauna cu băgare de seamă și să lupte mână în mână întru apărarea drepturilor sale, între marginile legii, de valoare generală, dér nu dictate și impuse arbitrarmente de atotpotența sa.

Voesce în urmă Ilustritatea sa a-și câștigă merite prin a face din țintari armăsari? — Atunci i se dă sfatul să-și alegă ocupațiunile mai convenabile cu poziția ce o ocupă, lăsându atari lucruri pe seama detectivilor.

Încât atinge afacerea cu librăria »Concordia«, fiă sigură Ilustritatea sa, că totu lucrul se reduce la o denunțare de nimic, fără de nici un temei.

Unu locuitoru năsăudenu.

Răspuns la „o nedumerire.“

Brașov, 19 Februarie.

III.

Lealii și sincerii noștri colegi sumuță prin insinuările cele mai perfide pe agenții polițienesci ai d-lui Tisza în contra poporului nostru și în contra celor ce se luptă de timp îndelungat pentru drepturile lui;

„Tribuna“ nu se sfiesce de a susține, că preinșii socialisti de dincolo ar voi să dea focu „Ardélului“;

„Tribuna“ are „hotărîrea“ și „îndrăsnela“ de-a susține că

»Se agitază printre Români, atât aci cât și în România contra Ungariei și contra națiunii maghiare în deosebi, și această agitațiune pornesc de la emigrații ardeleni, ungureni și bănățeni« (Tribuna Nr. 76 din 1884);

Și ca nu cumva poliția d-lui Tisza să fie în dubiu asupra înțelesului cuvîntului agitațiune, „Tribuna“ țice cătră cei dela „Pester Lloyd“, cari fiind mai bine informați din partea șefului poliției statului, nu credeau în mărima primei diei descoperite de ea, următoarele:

»Ar fi însă lucru pr. mejdios să ne prețuim vrășmașul mai pe jos de adevărata lui valoare... Fără îndoială ei singuri (adecă emigrații) nu pot scote din ținți nici Ungaria, nici România. Se pôte însă ca să fie și alții mai puternici ca dînșii, cari voiesc să scotă atât România, cât și Ungaria din ținți și cu aceștia să lucreze printr'înșii.«

Care va se țice „Tribuna“ susține ceea ce susține și „Ellenzék“ și „Pești Naplo“ și „Nemzet“ cu toți soții lor, că adecă „se agitază printre Românii de aici“ și admite că această agitațiune pôte veni dela alții mai puternici, protectorii „Prințului Órecare“, cu care a face causă comună ne ține chiar și pe noi capabili.

„Tribuna“ totu așa de puțin ca și diarele maghiare va fi în stare a ne dovedi, unde, când, cum și prin cine se agitază printre Românii de aici în contra Ungariei și a națiunii maghiare. Dar ajunge că afirmă cu „hotărîre“ și cu „îndrăsnela“. Și mai are încă nerușinarea de a țice că prin asemeni denunțări tendențioase, cari servesc numai spre justificare ad-

versarilor noștri în procederile lor violente față cu poporul român, mai are încă perfidia a țice, că prin această „susține cauza română.“

De-o parte „Tribuna“ debutază, dela aparițiunea ei, cu asemeni insinuări neîntemeiate;

de altă parte ea ne spune mereu: „Suntem unu popor de ómeni sêraci; suntem nise nemernici; „vrem să avem numai hrana de tóte țilele, nu ne trebuie nici unu dreptu“: și fiindcă suntem „sêraci“ și „nenorociți“ trebuie să fie mare numêrul celor „necăpățuiți“, cari devenind „esistențe catilinare“ încetă de a mai fi „elemente de ordine.“ Eată ce părere au cei dela „Tribuna“ în privința acesta: „Ce-i dreptu, existențe catilinare pot să devină și nobilii scăpătați și necăpățuiți; ba sunt chiar unii dintre dînșii chiar și acum; vorba e însă că în Ardél existențele catilinare sunt mai multu ori mai puțin inofensive, pe când cele române trăind în strînse legături cu masele poporului pot să devină o calamitate elementară.“ (Tribuna Nr. 104 din 1884.)

Va se țice, după cei dela „Tribuna“, guvernul unguresc n'are decât să le dea hrană acestor pretinse „esistențe catilinare“ române „ofensive“ din Ardél, căci „dreptu și așa nu le trebuie,“ și atunci pace va fi între Unguri și Români și cei din urmă vor continua a fi unu „elementu de ordine“; ér cei dela „Tribuna“, veseli că au salvat „buna reputațiune a neamului nostru“ se voru puté îmbrățișa cu nobilii „inofensivi“ dela „Pești Naplo.“

Negreșitu că în puterea acestei speranțe „Tribuna“ adresază Românilor următoarea provocare:

»Căutați-vé de treburile vóstre, urmați-vé lucrarea în pace, răbdați înainte, căci noi (negreșitu cei dela „Tribuna“ — Red. „Gaz. Tr.“) ne vom da tótă silința să-i facem pe cei dela stăpânire să înțelegă, că trebuie să ni se facă dreptatea ce ni se cuvine. Voim în adevêru și cu tótă sinceritatea să ajungem la o rezolvare pacinică a conflictului dintre Români și Maghiari, și nu a noastră are să fie vina (ci negreșitu: a asistențelor catilinare, cari nu dau pace. — Red. G. Tr.), dacă o asemenea rezolvare nu va fi cu puțință.“ (Tribuna Nr. 40 din 1885.)

Ei bine, cum își inchipuesc colegii noștri dela „Tribuna“, că Maghiarii „bogați“ și „elementu de ordine“ și „inofensivi“ cum sunt, se voru încumeta a recunósce drepturi unor „nemernice existențe catilinare“?

A! dar uitasem că „noue nu ne trebuiesc drepturi“ și că guvernul n'are decât să ne dea de mâncare, ca să nu ne mai gândim la „acțiunile violente și nesocote!“

Nu vedu colegii noștri dela „Tribuna“ absurditatea atitudinii lor politice de pân' acum? Nu vedu că contradicțiile logice și factice în cari s'au încurcat și se încurcă totu mai tare pe țice merge?

Ce privesce linia de conduită ce și-au tras-o prin programul lor trebuie să recunóschem, că au fost consecuenți numai în aceea: de a-și împlini misiunea de poliți la granițe.

Să credem noi óre, că nesfêrșitele contradicții și paradocsuri, prin cari „Tribuna“ până acum a călcatu tóte celelalte puncte ale programului sale, este numai o urmare a zelului prea mare desvoltat în acea misiune, prin care ei pretind a salvá reputațiunea neamului românesc? Să bănuim óre că frazele pompoase „naționale“ fără nici o legătură logică, cu cari îmbracă ei perfidele lor insinuațiuni, sunt numai nisip aruncat în ochii publicului, ca dînșii cu atât mai ușor să pótă pescui în turbure?

Dacă le este așa de multu celor dela „Tribuna“ de „reputațiunea neamului românesc“ n'aveau nicidecum lipsă să recurgă la mijlocul înjositoru de a face concurență poliției de stat din Peșta, Viena și Bucuresci.

Aveau colegii noștri dela „Tribuna“ unu têrêmu cu multu mai mulțămitoru de a-și desvoltá zelul pentru apărarea reputației noastre naționale. De pildă li s'a dat mai multu ca unu singuru privilegiu, ca apêrêndu reputațiunea celor mai mari și mai nobile figurî din istoria Românilor ardeleni, să apere și onórea noastră națională.

Dar ce a făcutu „Tribuna“?

A secundatú pressa dușmană nouă, scriind despre Horia și Cloșca în momentul sêrbătorescu a aniversării morții lor, că au fost nise „păcătoși“ și că „pécatele lor grele,“ ce și-le reamintesc cu „jale fiorósă,“ le-au ispășitu prin mórtea lor și țicêndu despre ei, ceea ce

se țice despre ori-ce omu criminalu, care a ofensatú societatea:

»Horia și Cloșca au fost frênți în róta călăului: dreptatea s'a făcutu; omenirea și-a primitú satisfacțiunea« (Tribuna Nr. 37, 1885).

De ar fi avut „Tribuna“, cel puținu bunul sêmțu să tacă într'unu asemenea momentu, să tacă măcaru de rușinea lumei! Dar cum ar fi putut să tacă, când cea dintêiu debutare a ei a fost aceea în contra sêrbarei memoriei acelor „criminali“, de a căroru fapte, țiceau ei, trebuie „să ne îngrozim?“ („Tribuna“ Nr. 81 din 1884).

Și apoi ce se făcea din „Tribuna“, dacă sêrbândú memoria unor revoluționari ar fi fost luatú și ea dreptú revoluționaru? Și apoi unde rămâneu emigrații ardeleni, cari voiau numai să „agite“ prin acea sêrbare și desiar cari „Tribuna“ era atât de imbecilă a presupune că ei, ca și dînșia, n'arú avé nici o pietate cătră acei mari Români? Unde rămânemú noi soții presumptivi ai „socialiștilor“, cari după organulu Metropolitulu asemenea nu din pietate, ci numai ca să agitămú amú fi propusú ținerea de rugăciuni pentru sufletele martirilor de neuitatú aducere aminte?

Dacă amú fi liberi și bogați, atunci negreșitu sêrbarea amintirii lui Horia s'ar face numai din pietate cătră ei, dér fiindcă suntem împilați și sêraci nu mai putemú avea sentimente de pietate cătră cei ce s'au luptatú odinórá pentru libertatea noastră, ci dacă fi sêrbamú voimú numai să agitămú.

Poftimú logică de-a „Tribunei“ și de-a colegulu sêu metropolitanu!

Cât de șovăiautori, nealți sêu ignoranți suntú cei ce au scrisú în „Tribuna“ despre Horia și Cloșca, se pôte vedé și din aceea, că odată susținú că „revoluțiunea dela 1784 a avutú pentru patria noastră urmări bune,“ („Tribuna“ nr. 74 din 1884) altădată scriu că actulu de deserațiune, ce l'au sêvêrșitu Românii acum o sută de ani, era cel puținu de prisosú. („Tribuna“ Nr. 6 din 1885).

Dér spațiulu ne este multú prea scumpú decâtú ca să-lu îplemú cu tóte absurditățile, ce le aflămú în „Tribuna.“

Vedemú cu adêncă întristare că colegilor noștri le este mai multú de reputațiunea dușmanilor noștri, decâtú de reputațiunea noastră națională.

În Mai anul trecutú, imediatú după turburările din Clușiu „Tribuna“ căutá se îndulcescú faptul scriindú, că „manifestațiunile din Clușiu suntú fără de nici o importanță“ și că „pe cercurile hotărîtore maghiare le vorú fi genândú mai multú decâtú pe noi.“ Apoi scusá diarele din Clușiu, țicêndú că dacă ele au aprobatú purtarea tinerilor maghiari „n'au făcutú o din altú motivu, decâtú ca să-și acopere gena.“ În fine declará, că „tinerilor maghiari le iertá și acesta pe când colegilor lor români nu le ar fi iertatú o.“ („Tribuna“ nr. 19 din 1884).

Asemenea în Iuliu anul trecutú „Tribuna“ înfruntá pe acele diare române (între cari era și „Gazeta“), cari „grăbeau să le comunice Românilor în traducere articulu insultători ai foilor maghiare și să respundá „cu energiă cuvenită“ la ei“ (Tribuna Nr. 77 1884), acesti articuli țiceau ei erau de natură „a înaspri numai încordarea nenorocită ce există între noi și Maghiari“, căci „prea suntemú agitați, prea suntemú năcăjiți, prea suntemú dispuși la mișcări violente“ (Tribuna Nr. 74 din 1884).

Se'nțelege încordarea dintre noi și Maghiari este după „Tribuna“ unu lucru firescu și érași lucru firescu este că totu noi umêru la umêru cu „Viitorulu“ să le întindemú mâna de împăcare, ca să încete acea încordare cel puținu din partea noastră, dacă este „lucru firescu,“ că din partea lor nu pôte încetá.

Ast'ai politica „Tribunei.“ În numêrul de mâne vomú sfêrși cu ea.

SCRILE ȚILEI.

În urma denunțarilor tendențioase ale »Tribunei,« diarele unguresci ne claséză în partida »petroliștilor.«

—0—

Astăzi la 2 ore după prândú s'a întrunitú sinodulu protopopescu I. alú Brașovului.

—0—

Cu câtú s'apropie timpul mai caldu, cu atâtú turburarea dușmanilor noștri creșce. Acum s'au hotărítú să confiscé cărțile române de prin librării și începutulu l'au făcutú cu librăria »Concordia« din Năsăud, prin

notarul Panczel, după ce librăria se asediase cu gendarmii.

—0—

Cu privire la exercițiile de arme ale rezerviștilor și concediaților, ministrul honveților a dat următorul ordin:

„La exercițiile din anul acesta vor lua parte oficerii de rezervă din anii de asentare 1880, 1878 și 1876, apoi acei oficeri de rezervă alți cărora timp de serviciu activ li s'a micșorat, oficerii de honveți concediați, în fine acei oficeri de rezervă cari aveau să facă exercițiul de arme în 1884, mai departe honveții asentați în 1880, 1878 și 1876, la batalioanele de instrucțiune honveții asentați în 1884, honveții din anii 1883, 1882 și 1878, excepționându pe aceia cari pentru instrucțiune au să se prezinte pentru 3 luni în primăvara acăsta, apoi acei rezerviști și honveți cari aveau să facă exercițiul de arme în 1884. Se excepționează soldații cari în 1883 au făcut serviciu activ.”

—0—

Societatea teatrală ungară a lui Carol Polgar nu va veni să jöce în Brașov, precum anunțaserăm, deoarece n'a putut face nici un abonament.

—0—

În Bucuresci s'a înființat o societate literară științifică cu numele „Bolintineanu”, alți cărei scop este cultivarea cunoștințelor intelectuale și dezvoltarea simțimintelor naționale. Acăstă societate va avé și o revistă literară. Ii urăm isbândă.

—0—

„Românul” spune că s'a constituit definitiv societatea presei în Bucuresci. D. C. A. Rosetti a fost ales președinte în unanimitate, ér ca membri în comitet d-nii: M. Minovici („Curierul Financiar”), D. A. Laurian („Rom. Lib.”), I. G. Bibicescu („Românul”), A. Ciurcu („Indép. roum.”), N. Bordeanu, Gr. Ventura („Națiunea”), N. Ghîtescu („România”), C. Ștefănescu („Răsboiul”), I. C. Fudescu („Telegraful”), G. Săcășenu („Unitatea Națională”).

—0—

„L'Economiste roumain” află că o societate s'a format la Londra cu capitalul de 2 milioane de lei, pentru a instala în România fabrică de conserve și extracte de carne. Societatea a fost legal înregistrată la Londra și a trimis în Bucuresci un reprezentant însărcinat a obține de la guvernul român autorizațiunea de a funcționa. E vorba de o camdată a stabili două fabrici mari: una apröpe de Craiova, cealaltă în Moldova, Societatea cere guvernului: a) a permite intrarea fără vamă a mașinelor destinate la exploatare și a tinichelei trebuincioase la confecționarea cutiilor destinate la re-exportare, b) a controla prin o comisiune sanitară, cu cheltuiala companiei, fabricarea conservelor și a extractului de carne. Se dice că cele două fabrici ar întrebuința numai ele singure toate vitele mari și porcii pe cari țera este în stare a exporta.

—0—

„Delta” se nmesce un nou diar ce apare în Tulcea, în Dobrogea. Ii urăm viață.

—0—

Telegrame particulare comunică, că în Marsilia s'a ivit din nou colera.

—0—

Concertul filarmonic. Concertul societății filarmonice se va da Marți, în 17 Martie n., în sala otelului Nr. 1. Biletele comandate se pot lua dela librăria d-lui Heinrich Zeidner din Tergu-grăului. Prețul locurilor: Cerle a 1 fl., Stalul a 60 cr., Galeria a 60 cr., Partere a 30 cr. Începutul la 8 ore.

—0—

Școalele noastre din Solnoc-Dobeca.

De sub Ciblesu la 1 Martie n. 1885.

Domnule Redactor! Multe ar fi de scris de pe aici, căci multe sunt greutățile cari avem a le suporta din partea stăpânitorilor noștri. Nicăiri nu este, cred, încinsa lupta în așa măsură, pe totă linia, asupra tot ce e român ca în pașalcuul nostru, adevărat în comitatul vestitului comite Banffy.

Limba română e atât de persecutată, încât nu este iertată ca să sune în actele oficiose nici barem un nume de botez român.

Comunele sunt îngrecate cu fel de fel de dări. Pentru linia ferată, ce pe aci au să o lungască, pentru teatru unguresc, foi unguresci, — Românii au să plătescă, căci döră pentru aceea 'să supuși marelui pașă. Glöbele pentru drumul comitatensu nu mai încetă, — lipsese un pumn de prund din o movilă, bietul Român plătesce prețul movilei întregi îndoit. Apoi decă-i mai rămăne ceva după toate acestea, acopereși trebuințele sale casnice și culturale!

Despre toate acestea voi scrie cu altă ocaziune în special și cu dovezi, acum mă voi restringe la descrierea școalelor noastre principale din comitat, și ce trebuie să facem în împrejurările acestea grele ce ne apasă?

Suntem eschiși de pe terenul vieții politice. Nu i-a rămas Românului decât cornele plugului, decă 'lă mai are și nu i l'au dus executorii. Să ne strângem și așa rëndurile, și să stăm necliniți în păstrarea patrimoniului celui mai scump, ce ni l'au lăsat strămoșii noștri: iimba și naționalitatea, asupra căra dau năvală ca lupii setoși de pradă. Acestea le putem păstra numai cu ajutorul școlei și alți instrucțiunii. Și te dore inima când privești la școalele noastre.

Poporului abia îi mai rămăne, după atâtea sacrificii pentru stat și pentru maștera administrațiune, mod de ași pute susține ici coala câte o școlă de dömne ajută. Ajutorul dela stat, în visteria căruia se înfundă milioane dela Români, nici vorbă să se dea pentru școle române. Numai acolo e aplicat statul a da ajutor, unde e vorbă să se învețe limba maghiară esclusiv.

În comitatul acesta sunt trei locuri principale, precum a scris cineva mai deună în acăstă prețuită foie: Lăpușul-unguresc, Betleanul și Deșiu. În toate trele locurile avem câte o școlă, câte cu un învățător.

Cu școlă din Lăpusul-unguresc am mers mult înderēt. Acăsta s'a ridicat în timpul absolutismului, prin oferte din partea comunelor din cercul Lăpusului și o parte din Chior; un edificiu frumos din toate punctele de vedere corăspunzător. La început, adevă până la 1868 a avut trei și patru învățători. Era școlă normală (primară) de rangul anteu. Dela 1868 cățva ani a rămas cu doi învățători, cari prin zelul lor suplineau golul, și școlă n'a scăpătat. Dela 1880 însă, abia mai pöte susta cu un învățător. Și ce e cauza?

Îndată ce a sosit era constituțională, comunele au fost oprite de a mai presta suma, cu carea de bună voie concurgeau la susținerea școlei. S'a cerut ajutorul dela ministeriul de culte, în fruntea căruia era bar. Eötvös. S'a aplacat odată pentru totdeuna 5000 fl. Abia s'a căpătat 1000 fl. și restul de 4000 fl. s'a sîstat. Pentru ce? Părintescul guvern a avut alt scop, nu ajutorarea școlei române ci ridicarea unei școle de stat maghiare, ceea ce a și făcut încă în 1870, și de atunci până astăzi sustă acolo o școlă de stat cu trei învățători și o învățătoresă, bine plătiți. Nu era după gustul domnilor, că în școlă română se crescă în tot anul câte 80—100 prunci români, ba și maghiari și evrei, deși toate trei limbile patriei se învețau într'insa. Era școlă română și acăsta e destul, ca să fi lăsată la cel mai bun cas, în mâna sorții.

Decând s'a cassat ajutorul comunelor, ér din partea statului neputându-se căpăta ajutor, — acăstă școlă a început a scăde în privința materială. Trebuia să consume ce avea strins. Și așa ar fi cădută, însă aci am să amintesc, că în timpul suprem i-a sărit în ajutor cel ce a contribuit mai mult și în prima linie și la ridicarea ei, cu o donațiune de 1100 fl. în realități și o acțiune de bancă. Și totu acăstă prea stimat domn Gabrielu Manu, avocat în Deșiu, care ocupă cea mai frumoasă pagină în istoria acăstei școle, ca președintele senatului acălei școle a alergat la toate adunarile „Asociațiunii Transilvaniei”, și descriind starea școlei a căștigat votarea câte unui ajutor anual de 100 fl. v. a. În anul trecut nu s'a putut căpăta nici acăstă ajutor, din cauză binecuvântată. Așa stăm cu școlă din Lăpușul-unguresc. (Va urmă.)

Raportul secretarului generalu asupra lucrărilor academiiei române în decursul anului 1884—1885.

(Urmare și fine)

IV. Colecțiunile.

În decursul anului, dela sesiunea generală trecută până acum, colecțiunile noastre s'au îmbogățit într'un mod cu totul neobișnuit, în special biblioteca este astăzi mai mare decât de două ori câtă era în anul trecut. Comisiunea bibliotecii vè va arăta mai cu de-amăruntul cum s'au îmbogățit biblioteca și ce s'a lucrat în decursul anului pentru ținerea ei în bună ordine. Eu mă mărginesc a vè comunica următoarele:

1. Am avut fericirea a primi în luna lui Iulie a anului trecut în localul nostru prețioasă bibliotecă pe care Camera a cumpărat-o pentru Academie dela d-lu D. C. Sturdza dela Scheia. Acăstă bibliotecă, compusă din 7487 volume, fără a socoti dubletele, este un adevărat tesaur pentru studiile noastre istorice. Ea a fost formată în curs de mai multe decimii de ani și îndreptată în special asupra istoriei Românilor. Posedăm într'insa o mulțime de publicații din cele mai rare și mai prețioase pentru istoria noastră; vom aminti numai o colecțiune foarte bogată de edițiuni vechi a cronicarilor și istoricilor poloni. Cu acăstă bibliotecă am primit și 143 volume manuscrise, o prețioasă colecțiune de documente originale române și transilvane din secolii XV—XVIII și mai multe monede românesci.

2. Prin daruri și schimburi s'a înmulțit biblioteca noastră în acăstă an asemenea foarte mult. Numărul volumelor primite în acăstă mod trece peste 1820.

3. Încă înainte de sesiunea trecută localul bibliotecii noastre nu mai era îndestulător pentru așezarea tuturor cărților. D-vöstră, prevădându o parte din creșterea bibliotecii, aș dispus facerea unei noue instalări pentru așezarea părții, care nu mai încăpea în cea veche.

Acăstă lucrare s'a executat întocmai după cererea făcută în sesiunea trecută de comisiunea bibliotecii și aprobată de D-vöstră.

Deși instalarea acăsta este făcută câtă a fost cu puțință mai încăpătoare, totuși, în urma creșterii enorme a bibliotecii, ea nu este de ajuns pentru instalarea sistematică a tuturor cărților. De aceea din ce în ce mai mult devine urgentă necesitatea unui local propriu al Academiei în care să se pötă face instalări suficiente pentru biblioteca noastră, care în curs de puțin ani a ajuns a fi cea mai prețioasă în țera. Avem viuă speranță că guvernul M. S. Regelui se va grăbi câtă mai curând a înzestra Academia cu un local potrivit cu trebuințele sale.

4. Colecțiunea numismatică. — În cursul anului espiat s'au prezentat favorabile ocaziuni prin cari am putut îmbogăți foarte mult colecțiunea noastră de monede vechi românesci prin însemnate cumpărări.

Numărul bucăților cu cari a crescut colecțiunea este de circa 1200, toate moldovenesci. Din acăstă numărösă colecțiune, 575 de monede sunt dela Bogdanu Voevodu și 470 dela Petru Mușat, celelalte dela diferiți domni. Exemplarele în număr așa de mare din monedele lui Bogdanu și ale lui Petru Mușat au o însemnătate considerabilă din mai multe puncte de vedere: pe de-o parte se pot alege din ele exemplare de o conservatiune bună, pe de altă parte vor pute servi la facerea de schimburi cu alte cabinete numismatice, și în fine servesc spre a ne da o idee despre circulațiunea numeralului în anumite epoce și despre cantitatea monedelor bătute de diferiți domni.

5. Colecțiunea de documente istorice a crescut prin diferite daruri, între cari voi aminti cu deosebire colecțiunea compusă din 78 documente în copii și 10 în original dăruită de d-lu membru corespondent Obedenaru. Aceste documente prețioase pentru istoria Românilor au fost colectate la Roma și dăruite de d-lu Obedenaru pe lângă o relațiune asupra direcțiunii ce ar trebui dată cercetărilor istorice române în arhivele și bibliotecile Romei.

Prin cumpărare s'au procurat 470 documente române din diferite epoce și de mai multe feluri.

V. Din cele ce am avut onöre a vè espune în capitolele precedente aș vèdit, domnilor colegi, că colecțiunile noastre de tot felul au crescut în anul trecut într'un mod cu totul neobișnuit. Acăstă creștere a înmulțit în proporțiune lucrările ce trebuiesc făcute pentru punerea și ținerea colecțiunilor în bună rëndu. Cu totă străduința cu care a lucrat personalul foarte restrins al cancelariei noastre, el nu a putut birui toate operațiunile căte reclamă acăstă creștere de material. De aceea ni se impune necesitatea de a mai mări personalul cancelariei, mai ales fiindcă toate colecțiunile noastre trebuie ordinate într'un mod definitiv după sisteme raționale și bine studiate spre a pute apoi continua pe aceiași basă și cu orinduirea materialelor cu cari de acum înainte se vor îmbogăți. Aceste organizații cer, pe lângă un studiu serios asupra metodelor, foarte multă lucrare materială cum sunt copiere de titlurile cărților, facere de inventarii pentru documente, etc., pentru formarea diferitelor catalöge cari sunt hotărîte de regulamentul bibliotecii votat de d-vöstră în sesiunea trecută. Delegațiunea va veni în acăstă privință cu propuneri înaintea d-vöstră spre a satisfăce și aceste trebuințe ale serviciului intern al Academiei noastre.

VI. Spre a încheia raportul asupra lucrărilor din cursul anului, am onöre a vè espune resumatul operațiunilor casei Academiei în anul nostru bugetar 1884—1885.

Secretarul Generalu,
D. Sturdza.

DIVERSE.

Femeile în Cochinchina. — Un misionar din Cochinchina a publicat sub titlul de „Douăzeci de ani în Annam”, un volum foarte interesant, din care estragem pasagele următoare: Când un bărbat are a se plänge în contra soției sale, nu face decât a o pedepsi. Cu toate acestea nu se grăbesce cătuși de puțin și lasă să-i trecă prima furie produsă de greșela comisă. După ce și-a luat dejunul, și-a bătut ceaiul și și-a fumat țigara, se îmbracă într'un costum convenabil, ia un aer magistral și dice soției sale să-i aducă varga. Femeia se supune cu respect și se întinde cu fața în jos pe un covor, la picioarele soțului ei. Acesta o lovesce de trei ori cu varga pe spinare, apoi îi face o mică morală bine simțită în privința datorilor unei soții cum se cuvine să fiă cătră soțul ei. La fie-care punct și subdiviziune a discursului, face o mică pauză și ridică varga mai dând câte o lovitură; dömna cere iertare, plänge, geme și făgăduiesce că pe viitor are să se pörte bine. Bărbatul îi dă varga s'o ducă la loc; ea salută și se retrage mulțămindu-i. După prânz se începe aceeași ceremonie, și apoi o repetă mai nainte d'a se culca, căci ori-ce corecțiune trebuie să se facă de trei ori. Totu ast-fel se coreg și copiii și servitorii. Ori-ce procedeu mai puțin solemn este privit ca un dispreț pentru femeie! Îndată ce bărbatul a eșit din casă, soția lui își răsună pe căne, pe pisică sau pe ori-ce altă dobitoac, și câte odată chiar pe copii ei, luându-i cu aceeași vargă la bătue și făcându-le aceeași morală ca și soțului ei.

**

† Necrologu. — Valentinu Papu de Băsescu, protonotarul la tribunalul regesc din Zelău, a încetat din viață în 28 Faur n., în alți 35-lea an alți etății și alți 5-lea an alți fericitei sale căsătorii. Fiă-ți țerena ușoră!

Editoru: Iacobu Mureșianu.

Redactoru responsabilu: Dr. Aureliu Mureșianu.

Cursul la bursa de Viena
din 10 Martie st. n. 1885.

Rentă de aur 4%	99.55	Bonuri croato-slavone	103.—
Rentă de hârtie 5%	94.40	Despăgubire p. dijma de vin ungh.	—
Imprumutul căilor ferate ungare	147.60	Imprumutul cu premiu ungh.	119.25
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostu ungh. (1-ma emisiune)	99.20	Losurile pentru regulara Tisei și Segedinului	119.30
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostu ungh. (2-a emisiune)	123.—	Renta de hârtie austriacă	83.65
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostu ungh. (3-a emisiune)	110.50	Renta de arg. austr.	84.15
Bonuri rurale ungare	103.25	Renta de aur austr.	109.45
Bonuri cu cl. de sortare 1C3.25	—	Losurile din 1860	139.80
Bonuri rurale Banat-Ti-mișu	103.—	Acțiunile băncii austro-ungare	867.—
Bonuri cu cl. de sortare 102.75	—	Act. băncii de credit ungh.	312.—
Bonuri rurale transilvane	102.75	Act. băncii de credit austr.	303.90
		Argintul — Galbin	—
		Impărătesc	5.81
		Napoleon-d'or	9.79 1/2
		Mărci 100 imp. germ.	60.45
		Londra 10 Livres sterlinge	124.25

Bursa de Bucuresci.

Cota oficială dela 25 Februarie st. v. 1884.

	Cump.	vënd.
Renta română (5%)	92	—
Renta rom. amort. (5%)	95 1/4	—
convert. (6%)	89 1/2	—
Impr. oraș. Buc. (20 fr.)	32	—
Credit fonc. rural (7%)	100 1/2	—
" " (5%)	85 1/2	—
" " urban (7%)	96 1/2	—
" " (6%)	95 1/2	—
" " (5%)	84	—
Banca națională a României	1190	—
Ac. de asig. Dacia-Rom.	290	—
" " Națională	210	—
Aur	11. 3/8%	—
Bancnote austriace contra aur	—	—

Cursulu pieței Brașov

din 11 Martie st. n. 1885.

Bancnote românesce	Cump.	8.86	Vënd.	8.88
Argint românesc		8.80		8.85
Napoleon-d'or		9.78		9.80
Lire turcesc		11.—		11.04
Imperial		10.—		10.02
Galbeni		5.70		5.76
Scrisurile fonc. Albina		100.50		101.—
Ruble Rusesce		128.—		129.—
Discontul		7—10 %		pe an.

Numere singuraticie din „Gazeta Transilvaniei” se pot cumpăra în tutungeria lui I. Gross.

20% Tote prețurile scădute 20% per comptant.

Magazinul de încălțăminte

al lui

Ioan Săbădeanu

Fabricat propriu și străin, solid și modern. Recomandă on. public cu prețuri scădute toate felurile de încălțăminte fine și ordinare, pentru bărbați, dame și copii, gata seu după măsuri fabricate.

Ghete de bărbați dela v. a. fl. 3.60 cr. în sus.

Ghete de dame " " " 3.— " " "

Pantofi și ghete de copii dela 60 " " "

Pantofi de casă de piele, pislă seu stofă brodate cu flori pentru bărbați și dame dela v. a. fl. 1.30 cr. în sus.

Specialitate.

Cisme de copii în crețu de Karlsbad dela v. a. fl. 3.50 cr. în sus

Șoșoni de postavu de pislă și cu Gumă englesesc. — Șoșoni cu talpe de pislă lungi și scurți pentru voiagiori. — Galoci de gumă englesc. — Sandale de gumă și de pislă pentru dame, bărbați și copii cu prețuri efitine.

Cisme de copii ordinare dela v. a. fl. 2 în sus

bărbați " " " 5 1/2

femei " " " 4

Comandele din afară se efectuează după măsurile trimise prompt și cele nepotrivite se iau înderēt în schimb.

20% Tote prețurile scădute 20%

Bôle secrete

le vindecu pe basa celei mai nouă constatări ale sciinței, chiar și casurile cele mai desperate fără ca cineva să fie împiedecat dela lucrul seu. Asemenea vindecu urmările rele ale păcatelor tinereței (onania), slăbiciune de nervi și impotența. Mare discrețiune. Ne rugăm pentru descrierea completă a bôlei.

Dr. Bella,

membru al mai multor societăți sciințifice etc.
6. Place de la Nation, 6. — PARIS.

De observat.

Epilepsia.

Cei ce suferu de spasaturi, de cârcei și de nervi găsescu ajutoru siguru prin metoda mea. Onorariile se dau după ce se voru observa succese. Tractarea în scris. S'au vindecat sute de omeni.

Prof. Dr. Albert,

distinsu, pentru deosebitele succese, de cătră societatea sciințifică francesă cu marea medaliă de aur cl. I.

6. Place du Trône, PARIS.

Mersul trenurilor

pe inia Predeal-Budapesta și pe linia Teiuș-Arad-Budapesta a călei ferate orientale de stat reg. ung.

Predeal-Budapesta					Budapesta-Predeal					Teiuș-Arad-Budapesta					Budapesta-Arad-Teiuș.				
	Trenu accelerat	Trenu de persoane	Trenu omnibus	Trenu de persoane		Trenu de persoane	Trenu omnibus	Trenu accelerat	Trenu omnibus		Trenu de persoane	Trenu omnibus	Trenu omnibus		Trenu de persoane	Trenu omnibus			
Bucuresc	7.15	—	—	—	Viena	8.25	8.35	3.30	8.00	Teiuș	2.39	9.50	8.20	Viena	8.25	8.35			
Predeal	1.09	—	—	3.50	Budapesta	8.00	6.55	9.45	2.47	Alba-Iulia	3.40	10.42	9.10	Budapesta	8.00	6.55			
Timișu	1.33	—	—	10.15	Szolnok	11.24	10.55	12.18	6.36	Vințulu de josu	4.04	11.09	—	Szolnok	11.14	12.28			
Brașov	2.06	—	—	10.50	P. Ladány	2.01	2.04	1.59	10.09	Șibotu	4.35	11.43	—	Arad	3.35	5.30			
Feldiara	2.16	6.30	5.45	—	Oradea mare	4.11	5.13	3.20	—	Orăștia	5.02	12.13	—	Glogovațu	4.00	6.20			
Apatia	3.03	7.09	6.28	—	Vărad-Velenceze	4.21	9.37	3.25	—	Simeria (Piski)	5.44	1.22	—	Gyorok	4.16	6.39			
Agostonfalva	3.18	7.41	7.07	—	Fugyi-Vásárhely	4.29	9.45	—	—	Deva	6.05	1.48	—	Gyorok	4.47	7.19			
Homorodu	3.51	8.09	7.42	—	Mező-Telegd	4.40	9.59	—	—	Branicica	6.34	2.21	—	Paulișu	5.02	7.39			
Hașfaleu	4.51	8.53	8.51	—	Rév	5.02	10.28	3.56	—	Ilia	7.01	2.54	—	Radna-Lipova	5.25	8.11			
Sighișora	5.11	10.18	10.52	—	Bratca	5.46	11.41	4.31	—	Gurasada	7.15	3.09	—	Conopu	5.57	8.49			
Elisabetopole	5.39	11.36	12.43	—	Bucia	6.09	12.15	—	—	Zam	7.49	3.48	—	Bărzova	6.18	9.18			
Mediașu	6.00	12.11	1.23	—	Bucia	6.28	12.48	—	—	Soborșin	8.32	4.37	—	Soborșin	7.11	10.27			
Copsa mică	6.29	12.35	2.07	—	Ciucia	6.52	1.48	5.28	—	Bărzova	9.19	5.30	—	Zam	7.48	11.18			
Micăsasa	—	12.54	2.27	—	Huedin	7.32	3.21	6.01	—	Conopu	9.40	5.58	—	Gurasada	8.22	11.57			
Blașiu	7.02	1.29	3.06	—	Stana	7.51	3.54	—	—	Radna-Lipova	10.16	6.38	8.24	Ilia	8.40	12.27			
Crăciunel	—	1.45	3.22	—	Aghiriș	8.12	4.34	—	—	Paulișu	10.32	6.56	8.41	Branicica	9.02	12.57			
Teiuș	7.38	2.26	4.15	—	Ghirbău	8.24	4.52	—	—	Gyorok	10.48	7.15	9.01	Deva	9.32	1.45			
Aiud	7.55	2.48	4.44	—	Nedeșdu	8.38	5.11	—	—	Glogovațu	11.17	7.48	9.30	Simeria (Piski)	10.12	2.58			
Vințulu de susu	—	3.12	5.10	—	Clușiu	8.57	5.40	7.08	—	Arad	12.32	8.05	9.45	Orăștia	10.47	3.46			
Uiara	—	3.19	5.19	—	Clușiu	9.23	6.00	7.18	—	Szolnok	12.00	8.45	6.10	Șibotu	11.14	4.20			
Cucerdea	8.24	3.36	5.47	—	Clușiu	9.23	6.00	7.18	—	Budapesta	4.09	2.10	7.27	Vințulu de josu	11.46	5.06			
Ghiris	8.48	4.10	6.38	—	Clușiu	9.23	6.00	7.18	—	Viena	7.44	6.40	—	Alba-Iulia	12.21	6.15			
Apahida	—	5.39	8.51	—	Clușiu	9.23	6.00	7.18	—	Teiuș	6.20	—	—	Teiuș	12.53	7.00			
Clușiu	10.08	5.59	9.18	—	Clușiu	9.23	6.00	7.18	—										
Nedeșdu	—	6.28	8.00	—	Clușiu	9.23	6.00	7.18	—										
Ghirbău	—	6.54	8.34	—	Clușiu	9.23	6.00	7.18	—										
Aghiriș	—	7.10	8.59	—	Clușiu	9.23	6.00	7.18	—										
Stana	—	7.25	9.35	—	Clușiu	9.23	6.00	7.18	—										
Huedin	—	7.49	10.16	—	Clușiu	9.23	6.00	7.18	—										
Huedin	11.33	8.11	11.04	—	Clușiu	9.23	6.00	7.18	—										
Ciucia	12.06	8.52	12.17	—	Clușiu	9.23	6.00	7.18	—										
Bucia	—	9.11	12.47	—	Clușiu	9.23	6.00	7.18	—										
Bratca	—	9.29	1.21	—	Clușiu	9.23	6.00	7.18	—										
Rév	12.25	9.52	2.05	—	Clușiu	9.23	6.00	7.18	—										
Mező-Telegd	1.11	10.27	3.08	—	Clușiu	9.23	6.00	7.18	—										
Fugyi-Vásárhely	—	10.46	3.39	—	Clușiu	9.23	6.00	7.18	—										
Vărad-Velinte	—	10.56	3.55	—	Clușiu	9.23	6.00	7.18	—										
Oradia-mare	1.49	11.04	4.06	—	Clușiu	9.23	6.00	7.18	—										
P. Ladány	1.54	11.14	7.30	—	Clușiu	9.23	6.00	7.18	—										
Szolnok	3.14	1.47	11.05	—	Clușiu	9.23	6.00	7.18	—										
Buda-pesta	5.10	4.40	2.37	—	Clușiu	9.23	6.00	7.18	—										
Viena	7.30	7.44	6.40	—	Clușiu	9.23	6.00	7.18	—										
	2.00	6.20	2.00	—	Clușiu	9.23	6.00	7.18	—										

Nota: Orele de nopte suntu cele dintre liniile grose.